BATA 4th Annual International Conference, 27th - 28th June 2024

Al-Maktoum College, Scotland

Conference Organisers

British Association of Teachers of Arabic
الجمعية البريطانية لأساتذة اللغة العربية

Al-Maktoum College
of Higher Education

AL-MAKTOUM COLLEGE · DUNDEE SCOTLAND ·

Conference Partners & Sponsors

UNIVERSITY OF LEEDS

Durham University

Al-Maktoum College of Higher Education

WARWICK
THE UNIVERSITY OF WARWICK

MANCHESTER 1824
The University of Manchester

Swansea University
Prifysgol Abertawe

Qasid
ARABIC INSTITUTE

UNIVERSITY OF WESTMINSTER

معهد سيجال
SIJAL INSTITUTE

Conference Programme

Day 1

Thursday 27th June

	Day 1
8:30-9:30	**Arrival & Registration/Tea & Coffee**
9:35-9:45	**Opening and Welcome** **BATA President & Head of College and Vice-Chancellor**
Venue	**Conference Hall**
9:45 -10:45 **First Keynote**	الطلاقة القرائية باللغة العربية: توقّع أم حلم؟ **Reading fluency in Arabic: a dream or an expectation?** **Prof. Hanada Taha Thomure** **Professor of Arabic Language Education** **Zayed University**
Venue	**Conference Hall**
10:45- 11:00	**Refreshments**
	Parallel Sessions
	1	**2**	**3**
11:00 - 12:15	**Transforming Your Arabic Language Teaching Skills with Artificial Intelligence (Panel)**	**Crossing Borders: Exploring Translation and paratranslation in Fiction**	**Arabic Classrooms: Co-creation, Curriculum Design and Professional Development**
Chairs	Dr. Ruba Khamam, University of Leeds	Dr. Ahmed Meliebary, University of Nothingham	Dr. Yehia Mohamed, Georgetown University in Qatar
Venue	**Conference Hall**	**Seminar Room 4**	**Seminar Room 6**

11:00 - 11:20	AI: A New Ally for Language Teachers	دور الترجمة في تدريس الأدب العربي القديم للطلاب المبتدئين: المعلقات المترجمة إلى الإيطالية نموذجا	The Impact of Teacher-Students Conferences on Arabic Learners in Higher Education
	Dr. Carla El Khoury and Dr. Ruba Khamam	Dr . Angelika Palmegiani	Eman Sudik Ismael
	University of Oslo & University of Leeds	Mohammed V University Rabat	King's College London
11:20 - 11:40	Navigating the Intersection of AI and Arabic Language Education: Insights from Literature	Re/reading the script: Arab women writers' nisuwiya or 'feminist' stories in paratranslation: With reference to Sahar Khalife, Samira Al-Mana and Hanan al-Shaykh	Teacher Identity in Language Teaching: An Empirical Study of Three Independent Secondary Schools in the UK
	Abdul Aziz Al Dammad	Dr. Ruth Abou Rached	Dr Mahmud Bin Sayeed
	University of East Anglia (UEA)	The University of Manchester	University of Warwick
11:40 − 12:00	Generative AI and Arabic Learning and Teaching, with a focus on writing	Toury's model in translating the sentences within the verses into English Qur'an translation	Professional Development of AFL Pre-Service Teachers: The Case of Practicum
	Dr. Aziza Zaher	Moneerah Alkhomayes	Norah Fahad Saleh Alotaibi
	Durham University	Swansea University	Princess Nourah bint Abdulrahman University (PNU)
12:00 - 12:15	**Q & A**		
12:15 − 12:20	**Break**		
12:20 - 13:10	**4**	**5**	**6**
	Transforming Your Arabic Language Teaching Skills with Artificial Intelligence (Panel continues)	**Intercultural Competence in the Language Classroom Workshop**	**Exploring Linguistic Patterns and Structures in Arabic**

Chairs	Dr. Ruba Khamam, University of Leeds	Dr. Abdelghani Mimouni, University of Manchester	Dr. Aziza Zaher, University of Durham
Venue	**Conference Hall**	**Seminar Room 4**	**Seminar Room 6**
12:20– 12:40	Empowering Arabic Language Learning: Unleashing the Power of AI for Reading, Speaking, and Classroom Innovation (Workshop)	Intercultural Competence for Global Communication: a potential to unlock authenticity in the language classroom	The Semiotic Correspondence Between the Contexts of Affirmation and Negation in the Holy Qur'an
	Dr. Attia Youseif	Dr. Salwa Mohamed	Dr. Mohammed Nour Eddin Mohammed Eid Al Munjed
	Indiana University	Manchester Metropolitan University	Sultan Qaboos University
12:40 - 13:00	**Workshop Continues**	**Workshop Continues**	Is nunation "Tanween" the indefinite article in Arabic? هل التنوين أداة تنكير في اللغة العربية، إذاً، لماذا نُوِّنت "مُحمدٌ" في القرآن الكريم؟
	Dr. Attia Youseif	Dr. Salwa Mohamed	Dr. Tamader Hwaidi
	Indiana University	Manchester Metropolitan University	Newcastle University
13:00 - 13:10	**Q & A**		
13:10 - 14:10	**Lunch**		
14:10 - 15:50	7	8	9
	Exploring Language Dynamics: From Genealogy to Innovation	**Decoding Arabic, Literary Political & Media Discourses**	**Enhancing Arabic Language Learning: Techniques, Engagement, and Cultural Insights**

Chairs	Semouh Nabila, Warwick University	Ilham Salimane, SOAS	Dr. Orieb Masadeh-Tate, Manchester University
Venue	**Conference Hall**	**Seminar Room 4**	**Seminar Room 6**
14:10 - 14:30	The questionable role of language genealogy in Arabic–Hebrew contact	The Power of Language: Arab Leaders' Speeches at Trying Times	Didactic Methods of Teaching Arabic Idiomaticity to Non-Native Speakers
	Dr. Uri Horesh	Prof. Zeinab Ahmed Taha	Dr. Hijab Mohammad Alqahtani
	University of St Andrews	American University in Cairo	Imam Mohammad ibn Saud Islamic University
14:30 - 14:50	Implicit learning: a new language approach to comprehension	Generalisation as a form of evasive answers in Arabic political interviews	Increasing student engagement in Arabic as a third language classroom
	Dr. May George	Dr. Abdulrahman Fahad Alroumi	Nur Faiezah Binte Mohamed Hairudin
	Smith College	Majma'ah University	Ministry of Education Language Centre, Singapore
14:50- 15:10	في الأوزان المزيدة والابتكار الكتابي: تساؤلات حول كتابة فعل مزيد في نكتة مكتوبة باللهجة السورية في الإنترنيت	The Applications of the Saudi Novel Corpus in Linguistics and Stylistics Research	Gender in ancient Arabic poetry, a socio-cultural approach in the poetry of Al-Mutanabbi
	Marie Varin	Dr. Tareq Rubaye Alfraidi	Dr. Saad Mohammed Abd El-Ghaffar Yousef

	University/Saint-Cyr Coëtquidan Military Academy	Islamic University of Madinah	New Valley - Egypt, and Indiana University - United States
15:10 -15:30	A New Account for Nunation in Arabic	The Forgotten History of Slaves in Saudi Arabia represented in Badriah Albeshr's The Secret of Zaafranah	من الترف إلى الضرورة: توظيف التقنية في فصول تعليم العربية للناطقين بغيرها تجربة قاصد نموذجاً
	Dr. Mansour Qazan Alotaibi	Reem Alghusun and Rawan Althunayan	Dr. Khaled Abu Amsha
	Prince Sattam bin Abdulaziz University	Manchester University & Durham University	Qasid Arabic Institute, Jordan
15:30 - 15:50	Q & A		
15:50 - 16:10	Refreshments		
16:10 - 17:05	10		11
	Workshop		Workshop
Chairs	Dr. Salwa Mohamed, Manchester Metropolitan University		Abedal-Mutaleb Al-Zuweiri, Durham University
Venue	Conference Hall		Seminar Room 4
16:10 -16:50	Designing Speaking Materials for Arabic as a Foreign Language Classroom		Celebrating Arabic Culture in an Innovative Environment
	Alaa Alshaikh Sulaiman		Sara Mallo & Manal Mahjoub

	University of Edinburgh	Liverpool Life Sciences & STUDIO school. Liverpool
16:50 - 17:05	**Q & A**	

Conference Programme

Day 2

Friday 28th June

	Day 2		
9:00 – 9:05	Welcome by Pro Vice-Chancellor (Academic)		
9:05-10:05 **Second Keynote**	**Translating Qurʾanic Metaphor into English** **Dr. Ahmed Elimam, University of Leicester**		
Venue	Conference Hall		
	Parallel Sessions		
10:05 - 11:20	**12**	**13**	**14**
	Navigating Challenges in Language Learning	**Themes in Arabic Literature: Poetry, Novels, and Laughter**	**Arabic Language, Evolvement and Impact**
Chairs	Dr. Mohamed Dayoub, Warwick University	Dr. Rafaah Kayali, Bristol University	Dr. Rami Albali, Manchester University
Venue	**Conference Hall**	**Seminar Room 4**	**Seminar Room 6**
10:05 -10:25	An action-based model of language learning: potentials and challenges	The Visual Image: its artistic formations and connotations in Abbās ibn Firnās Poetry	التَّعاقُب بين الهمزة والهاء في العربيَّة: دراسة صَرفيَّة تحليليَّة.
	Dr. Salwa Mohamed	Dr. Ula Aweida	Dr. Hamad Talea Alalawi
	Manchester Metropolitan University	VISIONIS Project, ERC (European Research Council)	Islamic University of Madina
10:25- 10:45	Linguistic and Non-linguistic Factors Affecting Students' Acquisition of Arabic Speaking Skills	The (de)constructions of (plat)forms: The Internet and the Novel in Yassin Adnan's Hot Maroc	A perspective on the development of modern technical terminologies in Arabic: Linguistic terminologies in Modern Standard Arabic as a case study
	Mustafa Bohra	Dr. Haneen Omari	Dr. Essa Salman Alfaifi

	Aljamea-tus-Saifiyah	Leiden University	Jazan University, Saudi Arabia
10:45 - 11:05	Arabic speakers and its heirs: challenges and problems	Laughter like Crying: The Anthropology of laughter in al-Aābī's Nathr al-Durr	Impacts of Arabic Calligraphers in the Socio-Economic Growth of Nigeria: Nigeria, Ilorin Scholars as Model
	Dr. Manal Mohamed Belal Almarzooqi	Dr. Chafika Ouail	Dr. Abdus-salamBabatunde Ambali
	New York University Abu Dhabi	Nizwa University	University of Ilorin, Ilorin-Nigeria
11:05 - 11:20	Q & A		
11:20 - 11:35	Refreshments		
	15	**16**	**17**
11:35 - 12:50	**Exploring Arabic Language Education: Perspectives to Teaching Arabic**	**Enhancing Arabic Literacy: Strategies for Developing Reading Skills**	**Cultural Integration in Arabic Language Education and the language of Refugees**
Chairs	Mourad Diouri, Edinburgh University	Iman Ismael, Kings College London	Dr. Mustafa Baig, Exeter University
Venue	**Conference Hall**	**Seminar Room 4**	**Seminar room 6**
11: 35- 11:55	A scoping review into the teaching and learning of Arabic as an Additional Language	Revitalizing Arabic language Education: Bridging Language Gaps and Cultivating a Love for Reading in the UAE	Arabic Language Learning with Refugee Students in Ireland
	Dr Anna-Maria Ramezanzadeh	Hanadi Tayfour	Carine Allaf, Yvonne Leckey & Sinead McGilloway
	University of Oxford	Emirates Literature Foundation	Qatar Foundation International and Maynooth University

11:55 - 12:15	Bridges and mosaics: changing approaches to teaching and learning Arabic	Teaching performance indicators to empower students with reading comprehension skills	معايير توظيف الجوانب الثقافية في برامج تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها
	Tony Calderbank & Fatima Khaled	Dr. Maryam Hassan Al Bullushi Dr. Masooma Habib Al Ajmi	Dr. Wael Matar Alharbi
	Qatar Foundation International & Peace School, London	Ministry of Education in the Sultanate of Oman	Prince Sattam bin Abdulaziz University
12:15 – 12:35	Reconceptualise the Teaching/ Learning of Arabic in Social Perspective: non-linearity and other open issue	التراكيب اللغوية العربية للناطقين بغيرها واستراتيجيات تدريسها	تدريس الثقافة العربية: مدخل لاكتساب الكفاية التداولية عند متعلمي اللغة العربية الناطقين بغيرها.
	Dr. Letizia Lombezzi	Dr. Tahir Fayez Abd al-Aal	Dr. Hafid Ismaili Alaoui
	The University of Siena, Italy	Inspire Academy	Sharjah University, UAE
12:35 -12:50	**Q & A**		
12:50-14:10	**Friday Prayers & Lunch** 🍽️		
	18	**19**	**20**
14:10 - 15:00	**Approaches in Arabic Language Education: Multilingualism and Digital Media**	**New Methods to Enhancing Arabic Proficiency**	**Assessment and Error Analysis for Non-Native Speakers**
Chairs	Dina Kabani, University of Central Lancashire	Dr. Ahmed Elimam, University of Leicester	Dr. Saadia Gamir, University of Manchester
Venue	**Conference Hall**	**Seminar Room 4**	**Seminar room 6**

14:10 - 14:30	Multilingualism in Moroccan School and Development	Alhijra Alshar'ia: A Corpus-based Analysis of Collocation Use in Arabic Learners' and Native Speakers' Writing	Students' Perceptions Towards the Use of Portfolio Assessment in Academic Writing in Arabic as a Second Language
	Amina Boutabia and Abdelouahed Rhobaibi	Dr. Attia Youseif and Dr. Muhammad S. Abdo	Rabab Abdullah Alhaddab
	Chouaib Doukkali University & Ibn Zohr University	Indiana University Bloomington	Princess Nurah University/ University of Edinburgh
14:30 -14:50	The Role of Instagram in Arabic Language and Culture Teaching at Beginners' Level	Examining the Arabic learners' awareness of formulaic language: The case of multilingual speakers	Utilizing an error analysis approach in addressing writing challenges and improving independent writing abilities for non- Arabic speakers
	Dr. Rafaah Kayali	Maha A l-Harthi; Suhad Sonbul; Tracey Costley	Mohammad Awad Alharbi
	Bristol University	Princess Nourah bint Abdulrahman University; Umm Al-Qura University; University of Essex	Islamic University of Madinah.
14:50 - 15:00	**Q & A**		
15:00 -15:15	**Refreshments** ☕		
	21	**22**	**23**
<u>**15:15 - 16:05**</u>	**Exploring Gender: Female Representation in Arabic Literature**	**Verbal Communication: Enhancing Speaking Skills**	**Poetic Narratives and Pedagogical Solutions**
Chairs	Noha Attia, Birmingham University	Dr. Ikram Bennai, Manchester University	Mahammed Bouabdallah, Westminster University
Venue	**Conference Hall**	**Seminar Room 4**	**Seminar room 6**

15:15 -15:35	Women and Islam in contemporary post-colonial Arabic literature.	Debate method as the improvement of speaking skills for non-native Arabic language students.	شعرية القص الوعظي في كتاب (حدائق الأولياء) لابن الملقّن الأندلسي
	Amina Ansari	Magdalena Al-Sayadi	Dr. Walid Mohamed Ghabbour
	The University of Manchester	Kazimierz Wielki University Bydgoszcz (Poland)	Port Said University, Egypt
15:35 - 15:55	The Rewriting and Subversion of the "Wiles of Women" Motif: Salwa Bakr's Work "The Wiles of Men"	Arabic minimal pairs as a technique to correct mispronunciation in speaking skill	Challenges Faced When Studying the Arabic Language and Their Solutions According to Shahidullah Fadl al-Bari (1954-2016)
	Dr. KongQue	Sumaya Al-Hawary	Mahfuj Ahmed
	Peking University	Kazimierz Wielki University	Madani Madrasah, London
15:55 -16:05	**Q & A**		
16:05-16:15	**Break**		
16:15-17:20	**24**		**25**
	Workshop		**Workshop**
Chairs	Dr. Salwa El-Awa, Swansea University		Dr. Attia Youseif, Indiana University
Venue	**Conference Hall**		**Seminar Room 4**
16:15- 16:55	Teaching Grammar in the L2 Arabic Classroom: A Focus on Form Approach		Unlocking the Potential: Arabic Language Educators as Writers and Content Creators

	Dr. Lama Nassif	Mourad Diouri
	Carnegie Mellon University in Qatar	Edinburgh University
16:55– 17:05	**Q & A**	
17:05 – 17:20	**Concluding Remarks and Assembly**	
Venue	**Conference Hall**	